



Newsletter 通訊

January 1999 Issue No.

香港中文大學教育學院

Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong

Message from the Editor

Education is a collaborative enterprise, requiring partnership of all sorts and support from all sources. As a university faculty of education, we have been working together in various forms at various fronts for the betterment of the educational enterprise. Within the university, our Physical Education Unit has been contributing to the holistic education for undergraduates, each of which is required to take 2 units in physical education, in addition to offering free electives and supporting team activities (pp.7-9). To the local community, the Hong Kong Accelerated Schools Projects of the Faculty has just been awarded the first largest single competitive grant (HK\$ 62,500,000) in the history of Hong Kong from the Quality Education Fund in developing accelerated schools for quality education, with the participation of fifty (primary and secondary) schools for its first three-year phase (pp.14-17). Of course, there are other forms of university-school partnership. Our programmes in teacher education (e.g. PGDE) are also in need of support from schools and experienced teachers, especially in helping student-teachers with their teaching practice, in making our Teaching Adviser Scheme successful (pp.18-19). Thus, this issue reflects aspects of how our Faculty has been participating in basic education, university education and teacher education. It is becoming clearer that these three should have a closer relationship and more collaborative effort, as our Dean shares his reflection on how teachers should be nurtured (p.2).

本期內容 In this issue:



體育部簡介
Feature on the
Physical Education
Unit.....7

香港躍進學校計劃



Accelerated
Schools for
Quality
Education
Project
.....14

編者之言

Message from the Editor.....1

院長的話.....2

活動圖片 Faculty Activities.....3

學院活動 List of Events.....4

訪問學者名錄

List of Academic Visitors.....6

學系/部門消息

Department/Unit Column.....10

Teaching Adviser Scheme.....18

學位及文憑課程入學申請

Admission Exercise for Degree
and Diploma Programmes...20

Editorial Board

Published by

Committee on Publication,
Faculty of Education,
The Chinese University of HK,
Shatin, N.T., Hong Kong

Editor

Prof. CHENG HM Roger

Executive Editor

Ms. CHUNG KF Catherine

Members

Mr. CHAN Chi Ming
Prof. CHUN KW Cecilia
Prof. SHIU Ling Po
Mrs. TANG KP Pauline
Prof. WONG HS Stephen

Tel. no. 2609 6956

Fax no. 2603 6129

web site www.fed.cuhk.edu.hk

e-mail edu@fed.cuhk.edu.hk

編者之言

教育是一種協作的事業，有賴多樣的伙伴以及各方的支持。作為大學教育學院，我們一向致力於在不同崗位上以不同形式的合作以促進教育事業。對於大學本身，學院的體育部（頁7至9）除了提供全日制本科學生的必修體育課程以外，還有選修科目的提供與校隊活動的支援，為大學的全人教育作出貢獻。對於本地社區，學院的香港躍進學校計劃（頁14至17）在一九九八年獲得「優質教育基金」撥款港幣六千二百五十萬元支持其發展優質教育下的躍進學校的首三年計劃，參與的中小學達五十間，是為香港有史以來單項競爭撥款之最大筆。當然，還可有其他的大學與學校的合作形式：如學院的教師教育課程（例如學位教育文憑課程）十分需要學校及資深教師的支持（頁18至19），特別是對師訓學員的教學實習提供協助，讓學院的教學導師制度得以成功。如是者，今期可以側見中大教育學院如何參與基礎教育、大學教育與教師教育的剪影。誠如院長與大家分享〈我們要培訓怎樣的教師〉的反思（頁2），基礎教育、大學教育與教師教育這三者之需要更密切的關係以及更多樣的協作，也越來越明顯可見。



院長的話

我們要 培訓怎樣的 教師？

鍾宇平



由於亞洲金融風暴的衝擊，香港在九八年經歷了從六十年代經濟起飛以來最大的經濟收縮。大部份人面對不明朗的前景，感到焦慮和不知所措。但從政府角度看，應付不明朗前景的最佳辦法，就是投資基建，為下一個經濟循環中好景的出現，創造條件及作好準備。

教育是對人力的投資，是所有現代社會的重要基建。香港特區首長董建華先生在去年的施政報告中已提出了大力發展教育的方針，而加強師資培訓為其中一項重要的措施。去年的施政報告，規定將來所有新入職教師先獲取大學學位及教師專業培訓。大學教育資助委員會和師訓與師資諮詢委員會，亦分別提交了落實政策目標的方案和時間表。

通過大學教育，我們培訓怎樣的教師呢？參考美國近年對教師質素的關注，可以說，優良的教師在以下三方面，必須達到一定的水平。第一，本科知識。第二，教學技巧。第三，通識學養。但香港有自己的特殊性，對教師的要求，除了這三點，應更有其他考慮。



香港教育從精英發展到普及，只是新近的事。除了資源調配及考試制度未能完全協調外，大部份教師亦未能適應過來。因此，香港新一代的教師應要對普及教育的理念有所掌握。社會發展普及教育的目的，是讓所有兒童都能達到一定的學識水平。無論來自貧富或貴賤的家庭，所有兒童都應享受學習的樂趣和獲得進一步學習的基礎。這是「保底」，既有公平的考慮，也有效率的考慮。貧窮的孩子能在社會上升，最大的希望就是教育。精英教育的目的是在「拔尖」，但隨著經濟的發展，社會需要的不是小量和單一的尖子，而是大量和多元化的精英人才。「保底」的效率意義就是不斷擴大「拔尖」的基礎。香港近年大量發展高等教育，卻發現連18%「合格」的中學畢業生也收取不到，這是要我們反省「保底」的一個訊號。普及教育年代的教師，要有更大的寬容度和適應能力。他們不能再迷戀精英教育的年代，只以製造少數單一能力的精英為榮，而應以「有教無類」，幫助每一位學生在各自的基礎上，不斷「增值」為任。



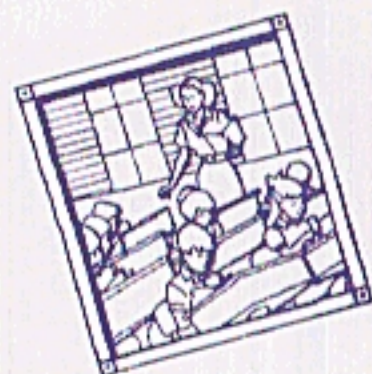
此外，香港正面臨經濟收縮，生產力下降的困境。香港需要培養新一代富創造力，高語文能力和樂於不斷學習的學生。他們要能掌握香港的狀況，開創新的局面，將香港的經濟提升到新的水平。這些學生又需要怎樣的教師呢？

培養學生的創造能力並不容易，也沒有萬應的良方可供教師選用。但教師要摧毀學生的創造力卻很容易，只要他們事無大小都堅持齊一、堅持服從，對學生的過失或奇異想法，隨意取笑奚落，學生便會因失去自信心而不敢創新。新一代的教師應注重培養學生的自信心，多鼓勵少責罰，多寬容少排拒。此外教師還要盡力創造成功的學習經驗，讓學生對學校教育留下愉快的回憶。在學生終身學習的心理趨向中，種下良好的種子。



不少研究證明語文能力是優良教師的重要元素，我們現在要求學生有兩文三語的能力，我們新一代的教師不是也需要有良好的語文基礎嗎？因此，我們除了盡力錄取語文高的大學畢業生進入教師教育的課程外，我們更希望新一代的教師培養閱讀的興趣與習慣，多看書、多交談和多演講。

這裏要順帶一提的，是教師語文基準測試。特區政府要通過這個測試來提升教師的語文水平，是一個良好的願望。這個動機是值得支持的，但有兩點要小心進行。第一，語文基準測試如何能提升教師的語文水平？還需要怎樣的配合與投資？第二，提升教師的語文水平的目的必須辨認清楚，如果讓標籤「英文授課」和「母語授課」的隱晦目的滲進，良好的願望便會變得政治化。把學校標籤分化已使人不安，再把教師標籤分化，引起的糾纏，可能把這個良好願望弄致得不償失。



最後，優質的教育必需要優質的教師。我們需要怎樣的優質教師呢？要解答這個問題，除了要參考外國的經驗，也要考慮香港本身的特殊情況。



活動圖片 Faculty Activities

9 Sept

Inauguration Ceremony of the Centre for Research and Development of Putonghua Education



3 Sept Orientation for New Teaching Assistants 1998-99



24 Aug & 4 Sept Seminar by Prof. Herbert W. Marsh - "Capturing the Student Perspectives"



21 Sept Inauguration Ceremony of the Accelerated Schools for Quality Education Project



10 Sept 講座「漢字的字形」 - 傅永和教授主講



25 Nov Press Conference for the Putonghua Proficiency Test



27 Nov Wei Lun Public Lecture by Prof. Stephen J. Ball - "Global Trends in Educational Reform and the Struggle for the Soul of the Teacher"



12-15 Oct Workshop by Prof. Ron Adams - "Demystifying the Thesis: A Strategic Approach to Research and Writing a Thesis"



10 Dec Graduation Celebration





學院活動 (1998年4月至12月)

List of Events held during April - December 1998

Date	Event / Speaker	Organizer*
7 Apr	資訊科技講座系列(五) - 「電腦科技、情境學問、問題解決」 主講：徐新逸教授(台灣淡江大學)	FOE, HKIER
8 Apr	電腦輔助教育工作坊	FOE, 香港教育署
18 Apr - 23 May	Saturday Gifted Program	G&T
27 Apr	Seminar - "The Era of Accidental Revolution - Implications for Leadership in Education" by Prof. Phillip HUGHES (Australian National University)	EAP, HKIER
29 Apr	Seminar - "Education for the 21 st Century Learning: The Treasure Within" by Prof. Phillip HUGHES (Australian National University)	EAP, HKIER
4 May	Seminar - "The Impact of Modern Statistics on Educational and Psychometrics Measurement: Past Accomplishments and Future Opportunities" by Prof. William STOUT (University of Illinois)	CAL, EPS, HKIER
15 May	Seminar - "Confronting the Problem of Gambling Addiction in our Families, Schools and Community" by Mr. Tibor I. BARSONY (Canadian Foundation on Compulsive Gambling) Mr. Patrick AU (Chinese Family Life Services, Metro Toronto)	FOE, HKIER, Dept. of Social Work, Xavier Retreat House
30 May	Conference on Basic Education - Quality Education	FOE, HKIER
6 June	中文教學研討會 - 「高效能中文教學」	CRI
11-13 June	Global Chinese Conference on Computer in Education '98	FOE, HKIER
25 June	香港數學教育會議 98	CRI, HK Maths Education Assn.
26 July - 1 Aug	Summer Gifted Program 1998	G&T
1 Aug	Postgraduate Diploma-in-Education Programme Graduation Ceremony	FOE
8 Aug	Reunion of the Summer Gifted Program 1998	G&T
15, 22 Aug	講座 - 「語言教育與教師語言修養(一)、(二)」 主講：莊守常教授(國家語委普通話培訓測試中心)	PTH, HKIER
24 Aug, 4 Sept	Seminar - "Capturing the Student Perspectives" by Prof. Herbert W. MARSH (University of Western Sydney)	TDU
26 Aug	講座 - 「普通話的教與學」 主講：莊守常教授(國家語委普通話培訓測試中心)	PTH, HKIER
27-28 Aug	Orientation for New Faculty 1998-99	TDU
Sept 1998 - Aug 1999	Capturing the Student Perspectives	TDU
Sept - Dec 1998	Self-Reflection on Teaching	TDU
3 Sept	Orientation for New Teaching Assistants 1998-99	TDU
5,12,19 Sept, 3,10,17 Oct	Improving Postgraduate Learning: Workshops on Laboratory Safety - General, Chemical, Biological, Radiation Coordinator: Mr. Jonathan AMIES (University Lab. Safety Office, CUHK) - Animal Handling Speaker: Dr. Anthony Edward JAMES (Laboratory Animal Services Centre, CUHK)	Graduate School, TDU
5,12,19,26 Sept	Improving Postgraduate Learning: Workshops on Library Services and Electronic Resources Coordinator: Mrs. Meliza NG (University Library System)	Graduate School, TDU
5,12,19,26 Sept 3,10 Oct	Improving Postgraduate Learning: Workshops on Computer Skills, Internet, LaTeX Coordinator: Mr. Angus SIU (Dept. of Computer Science & Engineering, CUHK)	Graduate School, TDU
5 Sept, 31 Oct, 7 Nov	Improving Postgraduate Learning: Seminars on Research Ethics, Research Methods and Intellectual Property by Prof. Kenneth YOUNG (Graduate School, CUHK), Prof. CHAN Wai (Dept. of Psychology), Prof. Grace MAK, Prof. TSANG Wing Kwong (Dept. of Ed. Adm. & Policy), Prof. TING Kwok Fai (Dept. of Sociology), Mr. Stephen Richard SELBY, Ms. Belinda SIN (Intellectual Property Dept., HKSAR)	Graduate School, TDU
9 Sept	普通話教育研究及發展中心成立典禮	FOE, HKIER, PTH
10 Sept	講座 - 「漢字的字形」 主講：傅永和教授(國家語言文字工作委員會)	FOE, HKIER, 中文系, 新雅中國語文研習所
21 Sept	香港躍進學校計劃成立典禮	FOE, HKIER
30 Sept	Seminar - "Roles of HKPTU and Laws and Rules Relating to Education" by Ms. YU Wai Ping (HKPTU)	EAP
30 Sept	PowerPoint Presentation Workshop for Department of Japanese Studies by Mr. Gary LAM (TDU, CUHK)	TDU



Date	Event / Speaker	Organizer*
3,12,13,14,15,17,24,31, Oct	Improving Postgraduate Learning: Workshops/Seminars on Thesis Writing by Prof. Ron ADAMS (Victoria University), Prof. TAM Kwok Kan (Dept. of English, CUHK), Prof. Kenneth YOUNG (Graduate School, CUHK), Prof. Eva LAI (Independent Learning Centre, CUHK), Prof. George BRAINE (English Language Teaching Unit, CUHK)	Graduate School, TDU
8, 20 Oct	PowerPoint Presentation Workshops by Mr. Gary LAM (TDU, CUHK)	TDU
16 Oct	Seminar – "Effective Thesis Supervision - A Strategic Approach to Managing the Key Tasks Associated with Research Supervision" by Mr. Ron ADAMS (Victoria University)	Graduate School, TDU
19 Oct	Seminar – "English in China: Educating for a Global Future" by Prof. Clifford HILL (Columbia University Teachers College)	CAL, HKIER
22 Oct	Seminar – "The Law of Contract and Legal Rights of Teachers as Employees" by Mr. Stanley K.W. CHAN (solicitor & legal advisor of HKPTU)	EAP
23 Oct	Seminar – "The Relationship between Acculturation and Values: Do We Look for the Forest or the Trees?" by Prof. Frederick T. L. LEONG (Ohio State University)	EPS
31 Oct	講座 – 「小作家網上培訓計劃電子網頁」 主講：何萬貴教授（香港中文大學教育學院）	FOE, HKIER
31 Oct	Seminar – "Distance Learning and Structural Change in American Higher Education" by Prof. Glenn Landes SHIVE (The Hong Kong – American Centre, CUHK)	EAP
4 Nov	Seminar – "The Law of Tort and the Liability of Teachers" by Mr. Christopher S.H. LAM (barrister & legal advisor of HKPTU)	EAP
7 Nov	香港教育體制的整體檢討論壇：「各種學制改革建議之間的優劣兼評大學教育三改四」 主講：戴希立校長（仁愛堂田家炳中學） 侯傑泰教授、曾榮光教授、鄭漢文教授（香港中文大學教育學院）	FOE, HKIER
12 Nov	普通話教學觀摩（訪問深圳翠竹小學）	PTH, HKIER
16-21 Nov	Workshop on the Accelerated Schools Project by Ms. Pilar SOLER, Ms. Suzanne REESE	ASP, HKIER
18 Nov	講座 – 「臺灣與日本私立大學組織的比較」 主講：章英華教授（台灣中央研究院）	EAP, Dept. of Sociology
20 Nov	Seminar – "The Beliefs that Control our Careers: Career Interventions and Assessment for University Students" by Prof. John D. KRUMBOLTZ (Stanford University)	EPS
21 Nov	講座 – 「普通話科教學面對的問題」 主講：許耀賜校長（景福書院）、黃慧藏女士（教育署）、 鄭秀梅女士（潔心中學）、梁文芳女士（普通話教科書作者）	PTH, HKIER
21-22 Nov	普通話水平測試	PTH, HKIER
25 Nov	普通話水平測試記者招待會	PTH, HKIER
26 Nov	Seminar – "School Ethnography: Data Processing and Analysis" by Prof. Stephen J. BALL (King's College London)	CAL
27 Nov	Wei Lun Public Lecture – "Global Trends in Educational Reform and the Struggle for the Soul of the Teacher" by Prof. Stephen J. BALL (King's College London)	Wei Lun Foundation Ltd., FOE
5 Dec	歷史科講座 – 「發掘無文字的香港」	CRI
5 Dec	講座 – 「小作家網上培訓計劃電子網頁」 主講：何萬貴教授（香港中文大學教育學院）	FOE, HKIER
10 Dec	Graduation Celebration 1998	FOE
11 Dec	「中文教學資訊科技教育」講座及 《中國語文多媒體系列 – 中國文化知識》光碟教材預展 主講：何萬貴教授（香港中文大學教育學院）	FOE, HKIER, CU Press, 迪威多媒體有限公司
12 Dec	English Language Seminar – "IT for English Language Teachers"	CRI
15 Dec	《親子齊齊學數學》系列錄像帶教材預展 主講：林智中教授、黃家鳴先生、黃毅英教授（香港中文大學教育學院） 顏明仁先生（香港教育學院）	FOE, HKIER, CU Press
19 Dec	講座 – 「香港學校課程前瞻」 主講：李子建教授（香港中文大學教育學院）、羅慶琮博士（香港教育署）	FOE, 香港課程發展與領導協會

* Organizers (within Faculty of Education, CUHK):-

ASP - Accelerated Schools Project

CRI - Department of Curriculum and Instruction

EPS - Department of Educational Psychology

G&T - Programmes for the Gifted and Talented

PTH - Centre for Research & Development of Putonghua Education

CAL - Committee for Academic Links

EAP - Department of Educational Administration and Policy

FOE - Faculty of Education

HKIER - Hong Kong Institute of Educational Research



訪問學者名錄 (1998 年 4 月至 12 月)

List of Academic Visitors (during April - December 1998)

所屬機構 Organization	訪者姓名 Name of Visitor
上海市虹口區教育局	熊波先生
上海市教育科學研究院	胡興宏先生 (普教研究所)、韋有華先生 (特殊教育研究中心)、高民先生 (特殊教育研究中心)
上海市教育委員會	張曉圓女士 (學前教育處)、費月剛先生 (港澳辦公室)
上海市智力開發研究所	茅鴻祥教授
中山大學	李萍教授、鍾曉華教授
中央教育科學研究所	羅潔光女士、張凡先生
中國教育報社	張笛梅、唐景莉、彭興彪、雷振海、張佳偉、鮑東明、姚德義、伍小艾、翟博
中國國家語言文字工作委員會	朱新鈞 (副主任)、傅永和 (副主任)、韓其洲先生
北京大學	馬戎教授 (社會學人類學所)
北京中央教育科學研究所	向月橋教授
北京師範大學	靳希斌教授 (教育系)
台灣國立中正大學	黃光雄教授
西南師範大學	王乃武教授 (副校長)、李元通先生 (外事處處長)
西北師範大學	趙金保教授、王三北教授、李志正教授、李榮祥教授
東北師範大學	鄭長龍先生
首都師範大學	張君達教授 (教育系)
粉嶺田家炳中學	田榮先先生、麥鎮球校長、鍾燕萍女士、黃慧冰女士
淡江大學	徐新逸先生 (教育科技學系)
教育署	湯啓康先生 (高級助理署長)、鄧紹邦先生 (電腦教育首席督學)、梁紹強先生 (電腦教育高級督學)
華中師範大學	沈紅教授
華中理工大學	陳昌貴教授 (高等教育研究所)
華東師範大學	唐明建教授 (副校長)、董霞芬女士 (教育科學與技術學院副院長)、唐安國教授 (教育科學與技術學院教科所所長)、唐思群女士 (教育科學與技術學院)、孫培青教授 (教育科學與技術學院)、李國鈞教授 (教育科學與技術學院)、王德平先生 (教育科學與技術學院)、金林祥教授、杜曉新教授、葉培莉教授、錢景航教授、張衛東先生
國家對外漢語教學領導小組辦公室	傅延風先生、王理先生
復旦大學	陳建新 (教務處副處長)
廣東汕頭大學	秦國柱教授 (高教研究所)
Board of Education	Dr. CHENG Mo Chi (Chairman)
Brandon University, Canada	Prof. Murray R. SMITH
Hong Kong Education Department	Ms. CHAN Ka Ki (Assistant Director of Education, CDI)
Hong Kong Policy Research Institute	Ms. Angela CHEUNG
Hong Kong Soong Ching Ling's Children Palace	Mrs. Cini YEH
Michigan Department of Education, USA	Dr. Jean YAN
National Centre on the Education and the Economy, Washington	Prof. Marc TUCKER (President)
National Committee on US-China Relations	Ms. Marilyn BEACH
Southeast Asia Union College	Prof. Lily WONG (Education & Psychology)
UNESCO, Bangkok	Prof. Rupert MACLEAN
University of Alberta, Canada	Prof. Graham FISHBURNE
University of California	Dr. Peter WOLLITZER, Dr. Dean T. JAMISON
University of Canberra, Australia	Dr. Kerry KENNEDY (Dean of Education)
University of Columbia	Dr. Robert A. JULUAN, Ms. Pilar SOLAR (Teachers College), Prof. Clifford HILL (Teachers College)
University of Illinois (Urbana-Champaign)	Dr. James D. ANDERSON (Head, Dept. of Education Policy Studies), Dr. Laurence PARKER (College of Education)
University of London	Prof. Stephen BALL
University of Pennsylvania	Prof. Susan FUHRMAN (Dean, Graduate School of Education), Dr. CHENG Y. Davis (Director, Graduate School of Education-International Program)
University of Stanford	Prof. Henry LEVIN
University of Washington	Dr. Belinda LOUIE (Education Program)
World Bank	Dr. WU Kin Bing



體育部隸屬教育學院，宗旨為訓練學生體育科目之基本技術；培養學生對體育活動之興趣；建立積極參與及團體合作之精神；和闡釋公平競爭之意義。

體育部主要工作範疇包括：

- 提供必修及選修體育課程；
- 促進與籌辦各項校內體育活動；
- 組織大學校隊及參與校外體育活動；
- 提供及管理校內運動設施。

體育部全體導師均熱衷於體育教學及竭盡所能推廣校內及社會的體育活動。

歡迎致電 26096086 查詢及參閱體育部之網頁 www.peu.cuhk.edu.hk。



The Physical Education Unit is affiliated with the Faculty of Education. Its missions are to develop students' basic skills in sports through the offering of required courses, to promote students' interest and participation in sports, thereby enhancing their spirit of co-operation under which students learn the importance and value of fair competition.

The major areas of work of the Unit include:

- Organise physical education required and elective courses;
- Promote and organise intra-university sports activities;
- Manage and coach university sports teams to participate in external sports activities;
- Provide and manage sports facilities.

All teaching staff in the Unit are dedicated to the teaching of physical education. They are also devoted to the promotion of sports activities in the University and the community.

Please visit the PE Unit web site <www.peu.cuhk.edu.hk> or contact us at 26096086 for more information.



體育部全體導師 Teaching Staff of Physical Education Unit

前排左起：鄭毓全導師、郭永昌導師、李志良導師、阮伯仁導師、陳德有導師、邱永強導師、張偉傑導師、陳志明導師；

後排左起：陳耀武導師、盧遠昌導師、黃靖導師、梁鳳蓮導師、陳麗子導師、韓桂瑜主任、曾碧珠導師、何秋敏導師、何國泰導師、湯遠明導師、盧德溪導師

Front row from left: Mr YC Cheng, Mr WC Kwok, Mr CL Li, Mr PY Yuen, Mr TY Chan, Mr WK Yau, Mr WK Cheung, Mr CM Chan;

Back row from left: Mr YM Chan, Mr YC Lo, Mr J Wong, Miss FL Leung, Miss LC Chan, Miss KY Hon (Unit Head), Miss BC Tsong, Miss CM Ho, Mr KT Ho, Mr YM Tong, Mr TK Lo.

PHYSICAL EDUCATION UNIT



體育課程

「體育必修科」為中大課程特式之一，提供學生全人發展之機會。凡全日制本科生必須於首修業年修習體育科目兩學分。體育部因應同學不同的興趣及需要，提供了多元化的體育科目包括有：田徑、游泳、體操、體能鍛鍊、籃球、排球、足球、手球、壘球、壁球、網球等。修習成績按基本技能測試、學習精神及上課出席率來評定。此外，體育部更為因健康理由不宜修習上述必修科目之學生安排「特別班」，教授同學有關體育知識及理論。



體育部導師正在教授同學壁球發球的技術
Students learning the service in squash



除「體育必修科」外，體育部亦提供多項「體育選修科」，給予對運動有興趣或欲進一步增強運動技能之學生選修的機會。開設的課程有：網球、羽毛球、乒乓球、壁球、箭藝、社交舞、土風舞及健康舞等。各項目修畢一學期可得一學分。



體育中心網球場學生上課情況

Tennis class at the University Sports Centre



校內體育活動

為豐富學生之校園生活及增強學生對所屬書院(崇基、新亞、聯合、逸夫)之歸屬感，體育部每學年均定期舉辦「四院賽」，如四院水運會、陸運會、籃球、排球、足球、羽毛球、乒乓球及網球比賽。體育部導師按所屬書院負責球員挑選、訓練及領隊工作。

此外，體育部每學年均舉辦多項「公開賽」，如五人足球賽、五人手球賽、三人籃球賽、羽毛球、乒乓球、壁球及網球公開賽，藉此加強校內良好的運動氣氛，並從中挑選優秀運動員組成大學代表隊。每年報名參加「公開賽」的學生均極為踴躍，上年度共有44隊伍參加足球賽及27隊伍出席籃球賽；參賽運動員達1313人！

校外體育活動

中大運動代表隊共有22隊之多，包括男子及女子籃球隊、排球隊、壁球隊、乒乓球隊、划艇隊、越野隊、田徑隊、游泳隊、網球隊、羽毛球隊、男子足球隊及男子手球隊。所有隊伍均由體育部導師挑選、訓練及帶領，參與由「香港大專體育協會」舉辦之比賽，及由本校與香港大學學生會合辦之「兩大體育節」。體育部導師還經常帶領本校運動員與本港和外地運動隊伍作體育交流活動，例如由中文大學、台灣大學及北京大學輪流主辦之「中、港、台運動友誼賽」來提高本校校隊之技術水平及作賽經驗。表現突出之本校運動員亦會被邀請代表香港參加兩年一度之「世界大學生運動會」。體育部導師除在運動技能上給予隊員指導外，亦十分關注隊員的紀律、處事及品行等，適當時加以輔導及協助，與隊員可謂「亦師亦友」。



同學正在上壘球課

Students practising team play during Softball class



四院陸運會各書院健兒角逐的精采場面

Exciting scene at the Inter-Colleges Athletic Meet



中大運動代表隊正出席「中、港、台運動友誼賽」隆重的開幕典禮

The University sports delegates attending the grand Opening Ceremony of the China-Hongkong-Taiwan Friendship Competition



運動設施

本校運動設施無論在種類、數量及規模上均十分可觀。大學體育中心、新亞書院及聯合書院均設有多用途室內體育館；全校合共9個壁球室分別設於汾陽體育館(6個)及逸夫書院(3個)；校內14個網球場均為全天候硬地球場；本校五十公尺標準泳池更設有看台、高台及彈板跳水設施；大型運動場地有夏鼎基運動場及嶺南運動場，前者設有標準之全天候8線跑道田徑場及標準草地足球場，並設可容二千人之觀眾席，後者亦設有6線煤屑跑道標準田徑場及標準草地足球場、戶外手球場、籃球場、排球場及觀眾看台；又大學體育中心及四間書院均設有設備齊全的健身室及可作乒乓球或舞蹈練習的康樂室；在吐露港旁建有一個水上活動中心。體育部肩負起提供及管理上述設施的重任；使校內各運動愛好者能享用優質的運動設施。

體育部已把各場地之「場地使用守則」及最新訂場資料放置在體育部互聯網頁內，供使用者參閱。「場地使用守則」亦會按實際需要作出適當的修訂，例如教職員使用場地之安排等。體育部亦會按需要更新及添置各場地所之器材，使各場地能保持最佳之狀態。同時，體育部也會配合校內及校外使用本校場地申請者的要求，在場地分配方面作出具彈性的處理，提高各場地的使用率。

推廣校內及社會體育活動

體育部每學年均舉辦多項體育活動供全校學生及教職員自由參與：定期的健體訓練班、多項暑期教職員及學生體育訓練班及比賽。本年度協助籌辦「身心康泰在中大」推廣活動；製作小冊子、安排體適能測試及健體工作坊等。除此之外，體育部亦會協助校外體育組織籌辦有益身心的體育活動，例如每年均與康體發展局合辦「活力高飛 - 運動領袖夏令營」。體育部導師們亦在香港各體育總會或其他有關體育單位擔任義務委員來推廣體育活動。

導師進修

體育部每年均舉行「導師研習班」，邀請校外專家與全體導師分享經驗和教學心得。同時，各導師亦十分積極出席校內及校外學術交流研討會或會議，了解體育教學最新的發展，使教學質素能與時並進。



夏鼎基運動場 The Sir Philip Haddon-Cave Sports Field



中大游泳池 The University Swimming Pool



中大教職員及學生正在進行上落樓梯測試
Staff and students performing the Step Test



「活力高飛 - 運動領袖夏令營」在中大舉行
Go Sports! Summer Camp taking place at CU

左：體育部全體導師正在修習太極劍
Left: PEU staff members having Summer Course in Tai Ji Jian



學系／部門消息

DEPARTMENT / UNIT COLUMN



體育部

Physical Education Unit



參加者正進行
柔軟度測試及
腹耐力測試

「身心康體在中大之體適能測試計劃」

由體育部和體育運動科學系合辦的「身心康泰在中大之體適能測試計劃」，已於九月十五及十六日假富爾敦樓完成，參加測試之教職員及學生達三百多人。測試項目包括：心肺耐力、身體脂肪、柔軟度、肌肉力量、壓力（心理）指數及腹耐力。當日體育部和體育運動科學系均有導師出席擔任體適能顧問，給參加者健身的建議。測試結果顯示，中大教職員及學生的心肺耐力、腹耐力、身體脂肪比例和質量指數，以及壓力程度均與其他同齡同性別者無異，惟肌肉力量稍

差；而女性參加者的身體柔軟度比其他同齡者稍遜。



「第十二屆大專越野賽」

由香港大專體育協會主辦之「第十二屆大專越野賽」已於十一月十五日（星期日）早上假中文大學校園進行。本屆賽事由本校負責籌辦，本校男女子越野隊運動員表現出色，李志和同學得男子組冠軍，女子組亦不甘示弱奪得團體冠軍，男女子組成績合計，本校亦獲得團體全場總冠軍獎項。當日賽事進行順利，場面非常熱鬧。



中大健兒在「第十二屆大專越野賽」奪獎



恭賀 趙詠賢同學

*Congratulations to
Rebecca Chiu*

Miss CHIU Wing Yin Rebecca, second-year Sports Science and Physical Education student at the Faculty and member of the CUHK squash team, became the first local university athlete to have won in the Asian Games. Ms. CHIU was first runner-up in the squash competition in the 13th Asian Games held in Bangkok. Prof. Arthur K.C. Li, Vice-Chancellor of the University, congratulated Ms. CHIU on her success at a party held in her name on 18th December 1998.

本院教育學士（體育運動科學）學位課程二年級同學、中大壁球隊隊員趙詠賢同學，月前於曼谷第十三屆亞運會奪得壁球賽銀牌，本院同寅在十二月十八日為她舉行祝捷會，香港中文大學校長李國章教授亦有到場致賀。



體育運動科學系

Department of Sports Science and Physical Education

- The Department is proud to announce that **Ms. Rebecca CHIU Wing-yin**, a second year student in our department, has won a silver medal in the Woman's Squash Competition at the 13th Asian Games in Bangkok, Thailand.
- In response to the recent development in the higher education sector in Hong Kong, the SSPE Department has formulated the following **mission statement** as its teaching and research goals.

Overall Mission
The mission of the Department of Sports Science and Physical Education is to provide excellent research and teaching in sports science and physical education in order to promote and develop the health and well being of people.

Teaching Aim
To provide an enriched environment in order that students will receive excellent professional and academic preparation to become effective professionals in the field of sports science and physical education.

Research Aim
To generate new knowledge through research on human activity leading to the improvement of human performance, health and the quality of life.
- **Prof. Amy S.C. Ha** and **Mr. Patrick W.C. Lau** have presented papers in the 13th Asian Games Scientific Congress in Bangkok, Thailand individually. **Prof. Stephen H.S. Wong** was invited by the Organizing Committee of the Congress as expert to attend the meeting during which he also presented a paper.
- **Mr. Patrick W.C. Lau, Prof. Stanley S.C. Hui** and other external medical professionals have successfully obtained a grant (HK\$360,000) from the Health Care and Promotion Fund of the Hospital Authority. Their project title is Fat to Fit: Weight Loss Program for Obese Children in Hong Kong. The program is very well-received by school children and principals from primary schools in Shatin district.
- **Prof. Stanley S.C. Hui** has been successfully certified as a Health Fitness Instructor by the American College of Sports Medicine when the College conducted their first certification course in Hong Kong in September 1998. **Prof. Stephen H.S. Wong** has been invited to serve as one of the Examiners on the same occasion.
- **Prof. Amy S.C. Ha**, the co-ordinator of the full-time B.Ed programme in SSPE, has been appointed as member of the Validation Panel of the Hong Kong Council for Academic Accreditation to examine the B.Ed Primary Education Programme (Physical Education) proposed by the Hong Kong Institute of Education.
- **Prof. Youlian Hong** has been invited to serve as a member in the Scientific Sub-Committee of the XIIIth Federation Internationale De Natation Amateur (FINA) World Sports Medicine Congress which will take place in Hong Kong in April 1999.
- **Prof. Roy C.M. Chan** has been appointed as member of the Promotion and Monitoring Sub-Committee of the Quality Education Fund.



From left:
Miss HON Kwai Yue, Director of the Physical Education Unit
Prof. CHUNG Yue Ping, Dean of Education
Miss CHIU Wing Yin
Prof. Arthur LI
Prof. David Paul JOHNS, Chair of the Dept. of Sports Science & PE

左起：
體育部主任韓桂瑜女士
本院院長鍾宇平教授
趙詠賢同學
李國章校長
體育運動科學系系主任莊大偉教授



Seminar Series

課程與教學學系

Department of Curriculum and Instruction

The seminar series for the school year 1998-1999 has started.

- History seminar - 5 December 1998

Unearthing Hong Kong before the Advent of Writing 發掘無文字的香港

The seminar was organised to promote interest in the history of Hong Kong, which is a major topic in the new junior secondary history curriculum. The guest speaker was Dr. Tang Chung, Director of the Centre for Chinese Archaeology and Art, CUHK, who talked about his work in collecting archaeological data in Hong Kong. The seminar was well attended.

- English Seminar - 12 December 1998

IT for English Language Teachers

Speakers included teacher educators and teachers of English who talked about how to apply information technology like internet and computer in teaching, learning and testing English Language. There was also a display of computer software in English Language Teaching. A total of 250 school teachers attended the seminar.



教育行政與政策學系

Department of Educational Administration and Policy

Under the leadership of our new Chair, Prof. Lam Yee-lay Jack, the Department has formulated and been launching an action plan, developing for improvement at three fronts: programmes, research activities and in-service community support.

With the objectives of updating and streamlining the M.Ed and EdD programmes related to the field of educational administration, courses in that field will be reorganized, with some moderately refined, some newly created and some eliminated. Besides, three other proposals concerning programme initiatives have been deliberated: increasing faculty-student contact in large graduate courses (through graduate tutorials), developing higher education studies and related graduate programmes (like, offering training to administrators at institutes of higher education from the mainland), increasing participation in offering undergraduate programmes (i.e. participating more in general education).

To enhance research activities, the Department will take two new steps: firstly, to promote collaboration through circulation of individual research agenda in the Department; secondly, to increase publication and research activities through in-house research meetings, monthly seminar or forum.

In the domain of inservice / community services, in addition to the usual regular school contacts, the Department has supported the establishment of the Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership to enhance the Faculty of Education's role in grass-root networking with schools. Some activities the Leadership Centre will organize include the followings: workshops, school consultation, publication of faculty handbooks, establishment of hotline, linking graduate students' projects with school needs, joint preparation of application for the Quality Education Fund, responding to specific school needs, trial run of courses in the form of inservice-workshops. The Department is open to suggestions for other initiatives.

在林怡禮教授出掌本系主任下，本系現正推行課程、研究與服務三面發展的行動計劃。

課程發展方面，除教育行政相關的研究院科目重組外，系方現正考慮三項建議：增進研究院大班科目中的師生接觸（如加設導修）、發展高等教育研究並提供高教行政人才的培訓（包括內地方面）、增加大學本科教育的參與（例如通識教育的教學）。

研究活動方面，系內會鼓勵研究計劃的流通以增進合作，並舉辦內部研討月會以促進研究活動及出版、與交流，互學的文化。

在職社區服務方面，除如常的學校接觸外，本系協助學院成立了「香港教育領袖發展中心」，以強化教育學院在學校草根網絡上的角色，所辦活動包括：工作坊的舉辦、學校的諮詢、教員手冊的出版、熱線的設立、研究生計劃與學校需要的關聯、優質教育基金申請的協作、特定學校需要的回應、課程以在職或工作坊的形式試辦等。本系十分歡迎各方創見，互相參詳，彼此增益。



Awards

Professor Lee Fong Lok received an 'Outstanding Paper Award' for his paper entitled 'A Computer Simulation of Mathematics Learning Process' at the 6th International Conference on Computers in Education (Beijing, 14-18 Oct, 1998) organised by the Asia-Pacific Chapter of Association for the Advancement of Computing in Education.

Throughout the school year, many more seminars on subject teaching will be organised. For details, please contact Ms. Rita Lip on 26096713

教育心理學系

Department of Educational Psychology

Staff Honors

1. **Prof. Lam Man-ping** has been awarded the Elisabeth Luce Moore Distinguished Asian Professor by the United Board for Christian Higher Education in Asia for the year 1998-99. The professorship is resident at Beijing Normal University.
2. **Prof. Leung Seung-ming, Alvin**, has been appointed Associate Editor of *The Counseling Psychologist*. *The Counseling Psychologist* is the official journal of the Division of Counseling Psychology of the American Psychological Association. It publishes theoretical, research, and review articles related to the practice of counseling psychology. This is the first time *The Counseling Psychologist* has appointed an Associate Editor who is not, at the time of appointment, affiliated with an academic program in the U.S.

Prof. Leung has also been named Editor of the *Asian Journal of Counselling*. The first issue under his editorship was officially published in October, 1998. The *Asian Journal of Counselling* publishes theoretical and empirical articles related to the practice of counseling in Asian communities and other international contexts. Besides Prof. Leung, several colleagues of the department are also editors of academic journals. **Prof. Chan Wai-ock, David** is Chief

Editor of the *Hong Kong Journal of Mental Health* and the *Educational Research Journal*. He and **Prof. Hau Kit-tai** are Associate Editors of the *Education Journal*. **Prof. Cheung Ping-chung** is Associate Editor of the *Bulletin of the Hong Kong Psychological Society* (to be re-named *Journal of Psychology in Chinese Societies* in 1999).

3. The National Academy of Education (NAE) recognized **Prof. Chiu Ming-ming** as one of the top young education scholars in the world with a post-doctoral fellowship. Professor Chiu attended the NAE October 14-16 annual meeting at Stanford University to discuss visions for future US educational research. His research focuses on students' collaborative learning processes.

Staff Activities

1. **Prof. Hau Kit-tai** joined a delegation led by Vice-Chancellor Professor Arthur Li to visit Peking University in early October. He also gave a seminar at the Institute of Psychology of the Chinese Academy of Science.
2. **Profs. Chang Lei** and **Hau Kit-tai** visited the National Language Commission in October to discuss the development of a standardized Putonghua test.



香港躍進學校計劃

成立

「躍進學校計劃」是一項整全而具系統的學校改革計劃，在一九八六年由美國史丹福大學韓立文教授（Prof. Henry M. Levin）創辦，至今共有千多所學校採用，成功提高青少年的學習成果。

本院在一九九六年已引進「躍進學校計劃」，在本港三所中小學試驗推行，年多以來，效果頗為理想。一九九八年，更獲優質教育基金撥款六千二百五十萬港元資助，於三年內在本港五十所中小學內推行，透過行政、課程與教學、家長和社區的有效配合，促進學生的學習效能和提高學校的質素，從而改善香港的教育質素。此項計劃正式名為「香港躍進學校計劃」，並於本年九月二十一日舉行成立典禮，由香港中文大學校董會主席利漢釗博士、優質教育基金督導委員會主席顧爾言先生、參與計劃的中小學校長代表李石玉如女士、香港中文大學校長李國章教授和本院校長鍾宇平教授主禮。

「香港躍進學校計劃」由香港中文大學教育學院統籌，並由院內教授作領導，另聘一批資深教育專業人士出任學校發展主任，輔導學校的改革，目的是結合大學研究的理論基礎和前線教育工作者的專業知識，建立大學與中小學互惠的夥伴關係，以「校」為本，以「增值」為目的，改進教學質素。

使命及目標

1. 透過大學及學校的夥伴關係，匯集大學研究者的學術力量及本地教育界的專業創見和實踐經驗，提升香港的學校教育質素；
2. 為中、小學提供學校改善建議及顧問服務，以配合本港學校教育發展的需要。
3. 加強香港中文大學教育學院在香港教師教育及教育研究領域上擔當的領導者角色；
4. 作為東南亞地區學校發展計劃的資訊中心，供給區內所需信息；
5. 與東南亞華人社會分享從「香港躍進學校計劃」累積而來的學校發展經驗及其他具創意的教學計劃；
6. 鼓勵學校自我更新，改善教學質素；
7. 為學校檢討情勢，提供顧問服務、專業支援。



「香港躍進學校計劃」成立典禮，進行亮燈儀式，左起：鍾宇平教授、顧爾言先生、利漢釗博士、李石玉如女士、李國章教授



「香港躍進學校計劃」參與學校代表與主禮嘉賓合照



傑出學者演講－美國史丹福大學韓立文教授 Prof. Henry M. Levin 與「香港躍進學校計劃」同工交流



「香港躍進學校計劃」計劃顧問 Pilar Soler 女士（中穿黑衣者）介紹「強效學習」



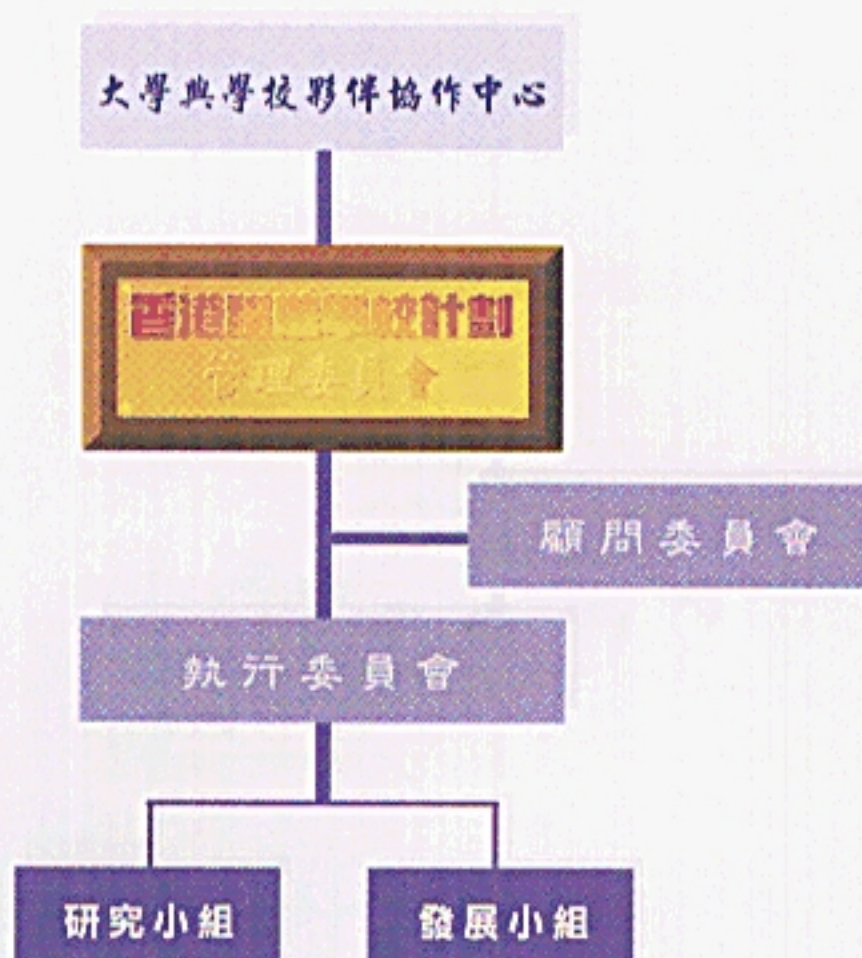
基本理念



Accelerated Schools for Quality Education Project

組織架構

香港躍進學校計劃是本院大學與學校夥伴協作中心的一個子計劃。計劃下主要分為「發展小組」及「研究小組」。發展小組負責提供改善建議、專業支援及顧問服務予參與「香港躍進學校計劃」的成員學校。研究小組負責評估、綜合及整理「香港躍進學校計劃」累積而來的學校發展經驗及其他具創意的教學計劃，定期向前線教育工作者提供學校發展的最新信息，將學校教育改革模式及經驗與全港中、小學校分享，並透過本計劃及有系統的研究，評估成員學校的進展。





系統化的實施步驟



檢討情勢 Taking Stock



為學校作初步情勢檢討，建立基線資料，提交報告（先以問卷方式收集學生及／或教師的自我觀、學校生活狀況及教育期望等數據資料，然後到校進行訪談）

建構遠景 Developing Vision



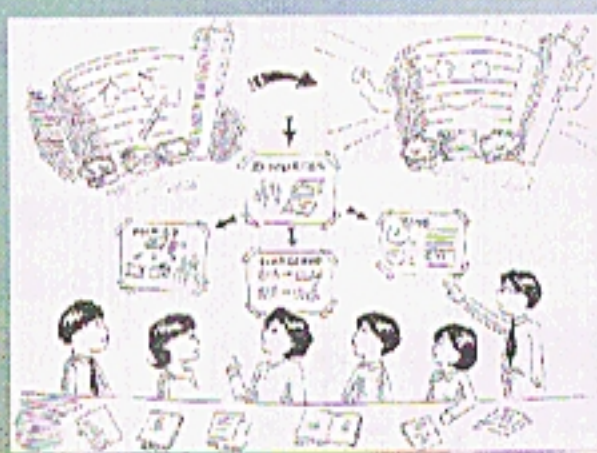
整體方向，遠景的發展

訂立優先次序 Setting Priorities



制訂行動方案、訂定優先次序

設立管理架構 Creating Governance Structure



學校發展主任定期訪校，與骨幹團隊共同研討學校需要及探究改進方式，為學校計劃作評估；舉行「全校參與」的工作坊，為整體改進提供方向和「動力」，建立團隊精神，共同發展潛能

實施探究過程 Implementing Inquiry Process



建於互動基礎上，共同建議和發展以「科」、以「師」、以「事」為本的小齒輪改善計劃
「科」—探究有效學習的方法
「師」—小型校本教師培訓計劃
「事」—輔導、資訊科技、新移民學生或入學兒童的適應



建立夥伴關係，共建躍進學校

第一階段 (1998-2001) 參與學校

小學

大埔舊墟公立學校下午校
大埔舊墟公立學校上午校
天主教聖母聖心小學 (上午)
天主教聖母聖心小學 (下午)
元朗屏村惠州學校下午校
孔教學院大成小學
全完第二校
佛教榮茵學校下午校
志潔學校
東華三院洗次雲小學
香港道教聯合會石圍角小學 (上午)
香港道教聯合會石圍角小學 (下午)
香港道教聯合會吳禮和紀念學校 (上午)
香港道教聯合會吳禮和紀念學校 (下午)
柴灣信愛下午校
基全上午校
彩雲聖若瑟小學下午校
港澳信義會小學 (上午)
港澳信義會小學 (下午)
黃陳淑英紀念學校
聖士提反女子中學附屬小學
聖公會聖約瑟小學
瑪利諾神父教會學校 (小學部)
鄭任安夫人學校 (上午)
鳳溪小學上午校
觀塘官立上午小學

香港躍進學校計劃



中學

中華基督教會基新中學
中華基督教會譚李麗芬紀念中學
中國婦女會馮堯敬紀念中學
五旬節中學
五旬節林漢光中學
天主教母佑會蕭明中學
北角協同中學
全完中學
李惠利中學
東華三院郭一葦中學
青年會書院
迦密愛禮信中學
香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
香港紅十字會大埔卹慈中學
馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學
聖公會白約翰會督中學
聖公會李炳中學
聖公會林護紀念中學
聖芳濟各書院
聖母玫瑰書院
聖伯多祿中學
嘉諾撒書院
樂道英文中學
寶血女子中學

香港中文大學教育學院



香港教育研究網

計劃成員一覽表

博文顧問：

Prof. Henry M. Levin (Stanford U, Columbia U)

國際顧問：

Prof. J. Douglas Willms (U. of New Brunswick)

計劃顧問：

Ms. Pilar Soler (Teachers College, Columbia U.)

顧問：

鍾宇平教授 盧乃桂教授 黃顯華教授
林怡禮教授 侯傑泰教授 鍾財文教授

學校發展顧問：

陳玉楷校長 (保良局胡忠中學)
馮育意校長 (東華三院李賜豪小學)
潘天賜校長 (葛量洪校友會將軍澳學校下午校)
鄧薇先校長 (浸信會呂明才小學下午校)
譚萬鈞博士 (伯裘書院)

執行總監及首席研究員：

李子建教授

大學研究員：

汪雅量教授 梁湘明教授 何瑞珠教授
彭新強教授 蕭 今教授 施敏文先生

計劃協調主任：

趙志成先生

學校發展主任：

李麗梅女士 杜文江博士 馬慶堂先生
張月茜女士 梁瑞瓊女士 陳可兒女士
黃家聲先生 鄧耀南先生 趙李婉儀女士

助理學校發展主任：

徐起鵬女士

高級研究員：

張慧真女士

研究員：

張可欣女士 張翠敏女士

研究助理：

陳嘉惠女士 林杰安先生



TEACHING ADVISER SCHEME

Practice teaching is an important component of our PGDE programme. To enhance the quality of the support and supervision for our student teachers during teaching practice, the Faculty of Education has invited experienced professional teachers in schools to be teaching advisers. They are mentors in schools who provide timely and professional advice to the student teachers. Surveys show that student teachers find the support of their teaching advisers valuable and useful.

The Faculty would like to extend our appreciation to the following school principals and teachers for their assistance and support of the Teaching Adviser Scheme :

School	Principal	Teaching Adviser
AD&FDPOH Leung Sing Tak College	Mr Lo Kwok Ming	Ms Wong Lai See
Assembly of God Hebron Secondary School	Mr Kwok Chi Hung	Mr Yeung Pun Ki
Baptist Wing Lung Secondary School	Mr Tam Yat Yuk	Mr Kwok Chi Tai
Buddhist Kok Kwong Secondary School	Mr Sum Sing Wah	Ms Lai Wai Sim
Buddhist Leung Chik Wai College	Mr Chan Ming Chi	Mr Chiu Sung Wo
Buddhist Sin Tak College	Mr Wu Kee Huen	Ms Chan Tak Shun
Buddhist Yip Kei Nam Memorial College	Mr Kwok Man Leung	Ms Long Wai Ying
CA Cheng Wing Gee College	Mr Yuen Kwok Hei	Ms Pang Yiu Choi
CCC Kei Heep Secondary School	Mr Yung Tak Man	Mr Lee Ka Luen
Cheng Chek Chee Sec Sch (Sai Kung)	Ms Lee Shui Ying	Mr Wan Shiu Kee
Chinese YMCA College	Mr Yuen Kwok Fai	Mr Wong Chung Shun
Choi Hung Estate Catholic Secondary School	Mr Li Po Hung Job	Mr Tang Ming Chee
Christ College	Mr Wong Hung Lun	Mr Jim Ho Meng
Chuen Yuen College	Mrs Lee Shek Yuk Yu	Ms Chan Yuk Yee
Concordia Lutheran School - North Point	Mr Yeung Yok Wah	Ms Kung Siu King
Confucian Ho Kwok Pui Chun College	Mrs Chan Lee Bik Wah	Mr Fung Chi Tak
Diocesan Girls' School	Mrs Elim Lau, MBE, JP	Ms Wong May Oi Esther
FDBWA Szeto Ho Secondary School	Mr Law Yu Chi	Ms Rose Lee
GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School	Ms Lau Kwan Ying	Ms Fung Lai Ying Liza
Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin)	Mrs Tsui Pang Suk Ping	Mr Man Wai Hin
HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School	Mr Hui Wing Ho	Ms Poon Ka Yee
HKTA Tang Hin Memorial Secondary School	Mr Poon Huen Wai	Ms Liu Siu Har
Ho Fung College	Mr Chan Cheong Lap	Ms Vitayatraipaphan Nongyao
Ho Lap College	Mr Chau Kai Lun	Mr Ng Yan Wing
Holy Family Canossian College	Sr Cynthia Chan	Ms Tsoi Hoi Hin Joyce
Immanuel Lutheran College	Mr Yau Chung Wan	Mr Wu Chi Hung
Kau Yan College	Mr Chan Pak Ka	Mr Lam Chong Kan
Kowloon Sam Yuk Secondary School	Ms Wong Chung Yan, Grace	Mr Mak Tsz Pun
Kung Lee College	Ms Lai Shau Mee, Sylvia	Mrs Tsui Chiang Fung Agnes
Kwok Tak Seng Catholic Secondary School	Mr Wong Wai	Ms Cheung Yuet Yau
Lai Chack Middle School	Mr Lee Shu Fai	Mr Koo Tak Wah
Lai King Catholic Secondary School	Mr Wong Bing Kwan	Ms Leung Wing Mui
Lingnan Dr Chung Wing Kwong Memorial Secondary School	Ms But Lai Wah (Acting)	Mr Leu Chun Lun Alan
LST Young Ko Hsiao Lin Secondary School	Mr Kung Hing Wing	Ms Lee Suk Ling
LST Yu Kan Hing School	Dr Li Sze Bay Albert	Ms Che Kwai Wah
Lui Cheung Kwong Lutheran College	Mr Chan Yuk Sun	Ms Wong Lai Yin
Lung Cheung Government Secondary School	Mr Sun Yin Wai	Ms Pang Yau Chi
Marden Foundation Caritas Prev. School - Shatin	Mr Tam Ping Yuen	Mr Chan Yiu Sang Samuel
Ming Yin College	Mr Chan Shiu Choy	Mr Chan Yin Chit
New Asia Middle School	Ms Lau Woon Ying	Mr Yeung Kin Shing
NLSI Lui Kwok Pat Fong College	Mr Lau Man Fai	Mr Kwok Hon Kei
Our Lady of the Rosary College	Mrs Liu Kwok Lin Wah	Mr Kwok Hon Young
Pak Kau College	Mr Tam Man Kwan	Ms Tsang Po Ling
Pak Kau Girls' School	Mr Tam Man Kwan	Mr Wong Kam Fai
Pentecostal Lam Hon Kwong School	Mr Ho Kuen Fai	Mr Tien Wai Kwan Zachary
Pentecostal School	Mr Yeung Kwok Piu	Mr Ma Kin Kwan



School	Principal	Teaching Adviser
PLK Lee Shing Pik College	Mrs Chan Hsu Show Chee	Mr Lung Tak Yee
PLK Wu Chung College	Mr Chan Yuk Kai	Ms Wong Siu Wai
PLK Yao Ling Sun College	Mr Yiu Kai Wing	Ms Hung Chi Wah
Po Chiu College	Mr Fung Kam Chiu	Mr Yeung Kam Chuen Anthony
Pui Shing Catholic Secondary School	Mr Chiu Woon Lam	Mr Chan Mei Wing Stanley Ms Tam Yun Ming
Semple Memorial Secondary School	Mr Tsang Hin Ming	Mr Liu Chung Kwong
Sha Tin Government Secondary School	Mr Ma Siu Leung	Mrs Ho Au Pui Kuen
Sha Tin Methodist College	Mr Lau Hor Keung	Mr Chan Yeung Mr Lui Mo Dock
Shap Pat Heung Rural Committee Kung Yik She Secondary School	Ms Ng Wai Chung	Ms Ng Wai Chung
Shau Kei Wan East Government Secondary School	Mr Wong Kwai Keung	Ms Wong Chau Ling Fiona
Shek Lei Catholic Secondary School	Mr Law Yiu Wai	Mrs Mak Wong Wai Yee
Shun Lee Catholic Secondary School	Mr Hong Man Hoi	Mr Ng Hei Hing Mr Chau Hau Fung
Shung Tak Catholic English College	Mrs Mary Poon	Ms Chan Wai Ying Mr Pong Long Wah
Sing Yin Secondary School	Ms Wong Wai Yein	Mr Kwok But
SKH Chan Young Secondary School	Mr Tang Hing Lin	Mr Chui Yung Shing
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School	Mr Lau Chi Fai	Mr Lau Wing Mr Woo Wai Ki
St Clare's Girls' School	Mrs Eunice Wong	Ms Fung Mut Wah Ms Lee Ho Yee
St Joan of Arc Secondary School	Ms Ma Kit Ching	Mr Wu Kam Yuen
St Joseph's Anglo-Chinese School	Mr Yeung Siu Hung	Ms Yu Oi Ying
St Paul's College	Mr Ha Wing Ho, MBE JP	Mr Li Boron
St Paul's Convent School	Sr Margaret Wong	Ms Yu Yuen Ling Vivian
Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Ho Pan Mem. Coll.	Mr Chan Ka Yun	Ms Lau Mei Fun Dorothy
STFA Seaward Woo College	Mrs Ngan Hong Yin Peng	Mr Leung Pak Tim
STFA Tam Pak Yu College	Mr Tsui Hin Ching	Ms Yu Wai Ping
Tack Ching Girls' Middle School	Sr Wong May May	Ms Yam Wai Ching Mr Watt Kim Wai Ms Cheung Tak Ying
Tai Po Government Secondary School	Ms Mak Suk Hing	Ms Eileen Chui
Tai Po Heung To Middle School	Mr Leung Kim Ming	Mr Leung Kim Ming
Tak Nga Secondary School	Sr Mabel Chan	Ms Cheung Ka Wai Winnie
The HKMA K S Lo College	Mr Tang Chun Keung	Ms Tam Chui Ling Ms Tong Lai Ching Mr Ip Kim Wai William
The HKSVC&IA Wong Tai Shan Memorial College	Mr Law Kam Yau	Mr Fong Yik Wa Mr Mak Chi Keung Mr Leung Yiu Wah
The HKTA Ching Chung Secondary School	Mr Hong Yit Kiu	Mr Leung Chi Kit Mr Wong Wei Tak
Tin Ka Ping Secondary School	Mr Poon Chun Kau	Mr Chung Wai Tak Ms Yu Ching Wah Zita
Tsang Pik Shan Secondary School	Mr Chan Siu Ki	Mr Kwan Man Churk
Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College	Mr Chan Yan Leung	Ms Law Lai Ming Teresa
Tuen Mun Catholic Secondary School	Mr Lee Chi Kwong	Ms Au Shun Wah Connie
TWGHs Chang Ming Thien College	Mr Chow Yiu Wing	Ms Wu Shuk Ting
TWGHs Chen Zao Men College	Ms Wong She Lai	Mr Cheung Kin Lee Ms Au Yeung Suk Lan Gail
TWGHs Kap Yan Directors' College	Mr Wan Pui Kwok	Ms Chow Kit Han
TWGHs Lui Yun Choy Memorial College	Ms Oei Mang Wei	Mr Cheng Chi Sing Sunny
TWGHs Mrs Fung Wong Fung Ting College	Ms Elic Chan	Ms Ho Hau Yee
TWGHs S C Gaw Memorial College	Mr Tam Fook Kei	Ms Tse Tsz Man Jenny
TWGHs Wong Fut Nam College	Mr Hon Hau Sut	Mr Lee Chi Yung Mr Kwok Ka Keung
United Christian College	Dr To Chi Shang David	Ms Lam Hin Sau Connie
Valtorta College	Mr Chan Hok Man	Ms Yau Shuk Kwan Mr Lee Wing Kai
Wa Ying College	Mr Mak Chiu	Mr Ho Kang Chuen
Wah Yan College, Kowloon	Mr So Chung Ping	Mr Chiu Hai Kaw
Wong Shiu Chi Secondary School	Mr Tsu Gee Chong	Mr Tse Chung Hang
YCH Lim Por Yen Secondary School	Mrs Chow Zee Lisu	Mr Kwok Kai Tak
Yenching College	Ms Wong Man Wah, Dorothy	Mr Leung Tai Fai
Yu Chun Keung Memorial College No. 2	Mr William Yip	Mr Chan Sum Chuen
Yuen Long Lutheran Secondary School	Ms Wong Wing Shu	Mr Wong Man Hing
Yuen Long Merchants Association Secondary School	Mr Tiu Pui Kwong	Ms Wan Oi Ping Mr Ho Chee Wai



香港中文大學教育學院現正招收一九九九年度新生，開設課程包括：哲學博士、教育博士、哲學碩士、教育碩士、小學教育學士、體育運動科學教育學士等學位課程，及學位教師教育文憑課程，招生日期詳見下表。

本院**學位教師教育文憑課程**已有三十多年歷史，為本港歷史最悠久的教育專業課程之一，畢業生人數有近一萬人。本課程旨在為本港培育學位教師及教育專業人才，設有職前及在職培訓課程，為應屆畢業生、在職中學教師及有志從事教學工作的大學學位持有人提供教育專業訓練。一九九九年度本院擬開設之主修教學科目有**中文、英文、中史、世史、地理、經濟、經公／政公／社會教育、數學、物理／工程科學、化學、生物／人類生物學、綜合自然科學、電腦、會計、美術及體育**等。歡迎有興趣人士報名。

報名表格可逕到本院院務室索取或從萬維網本院網頁下載印取。

網址：<http://www.fed.cuhk.edu.hk>

The Faculty of Education, CUHK invites application for admission to its various programmes of study in September 1999. Programmes offered include: Doctor of Philosophy, Doctor of Education, Master of Philosophy, Master of Education, Bachelor of Education in Primary Education, Bachelor of Education in Sports Science and Physical Education degree programmes. Please refer to the table below for application period of individual programme.

Started in the 1960's, our **Postgraduate Diploma-in-Education Programme** is one of the oldest study programmes in teacher education in Hong Kong and has produced approximately 10,000 graduates. The programme aims at training university graduates to become professional teachers and educational professionals. The pre-service and in-service modes of study are made available to provide initial professional training for fresh graduates, serving teachers and graduates who have chosen the teaching profession as their career. In academic year 1999-2000, the following major teaching subjects will be offered: **Chinese Language, English, Chinese History, History, Geography, Economics, EPA / GPA / Social Studies, Mathematics, Physics / Engineering Science, Chemistry, Biology / Human Biology, Integrated Science, Computer Studies, Principles of Accounting, Art and Design and Physical Education.**

Application forms can be obtained at the Faculty Office or can be downloaded for printing from the Faculty web-site (<http://www.fed.cuhk.edu.hk>).

教育學院

學位及文憑課程 入學申請

開設課程	報名日期	索取簡章及報名表地點	查詢電話
高級學位課程（全讀制及兼讀制）： • 哲學博士學位課程 • 教育博士學位課程 • 哲學碩士學位課程 • 教育碩士學位課程	1999年1月2日 至2月27日	沙田 香港中文大學 兆龍樓 研究院院務室	2609-8976
文憑課程（全日制及兼讀制）： • 學位教師教育文憑（中學）課程	1999年1月2日 至2月27日	沙田 香港中文大學 何添樓 教育學院院務室	2609-6938
學位課程（兼讀制）： • 教育學士（小學教育）學位課程 • 教育學士（體育運動科學）學位課程	1998年12月16日 至1999年1月30日	沙田 香港中文大學 兆龍樓 入學組	2609-8951